

港台第五台頒2016「梨園之最」

【大公報訊】由香港電台（港台）第五台主辦的「戲曲天地 梨園之最2016」上週六舉行頒獎禮。其中「梨園之最 文武生」獎項由龍貫天獲得，「梨園之最 正印花旦」獎項由鄧美玲獲得，陳寶珠、梅雪詩主演的《牡丹亭驚夢》獲「梨園之最 粵劇」及「最受歡迎粵劇」兩個獎項。

鄧美玲獲獎後直言十分高興，感覺既驚喜又喜，使我更具推動力，漫步向前，通過演出量而提升演出質素，正是往後的重要方向。」

陳鴻進、「梨園之最 武生」呂洪廣、「梨園之最 小生」宋洪波、「梨園之最 二幫花旦」陳嘉鳴、「梨園之最 擊樂領導」高潤權、「梨園之最 音樂領導」高潤鴻，以及「梨園新輝」王潔清、吳立熙、王志良等。

廣播處長梁家榮、香港八和會館主席汪明荃、香港藝術發展局行政總裁周蕙心、粵劇發展基金顧問委員會主席楊偉誠、香港中文大學戲曲資料中心行政統籌張文珊、Art-mate.net主席盧敏樺、香港唱片商會長林錫堅以及粵劇名伶陳好逑與尤聲普應邀為「戲曲天地 梨園之最2016」擔任頒獎嘉賓。

園前輩致敬，並獲得前輩們的賜教。

19日下午播頒獎禮過程

「戲曲天地 梨園之最」活動旨在嘉許梨園精英，推動傳統粵劇藝術，承傳本地文化遺產。活動得到香港八和會館、香港藝術發展局、西九文化區管理局、香港中文大學戲曲資料中心、Art-mate.net及香港唱片商會的支持。

二月十九日下午一時至五時，港台第五台將播出「戲曲天地 梨園之最2016」頒獎禮過程及提供節目重溫。活動由阮德鏘、歐翊豪主持，陳禧瑜擔任司儀。同時「戲曲天地 梨園之最2016」的得獎者將陸續擔任「戲曲天地」的嘉賓，與觀眾暢談得獎感受及分享演出心得。詳情將於「戲曲天地」節目內公布。

港台第五台網址radio5.rthk.org.hk。

陳好逑尤聲普「梨園驕子」

陳好逑與尤聲普獲「梨園驕子」獎項，阮兆輝及羅家英獲「梨園金鳳凰」獎項，《紫釵記》唱片則獲得「梨園銷量大獎」。

其他得獎者還有：「梨園之最 丑生」



▲《牡丹亭驚夢》獲頒「梨園之最 粵劇」及「最受歡迎粵劇」，陳寶珠（左）、梅雪詩感謝支持 港台第五台供圖



▲「戲曲天地 梨園之最2016」得獎者及嘉賓合影 港台第五台供圖



▲粵劇名伶陳好逑（後排左三）及尤聲普（後排右三）獲頒嘉許資深演員的「梨園驕子」 港台第五台供圖

潘美辰4月「唱響最亮TOP」

【大公報訊】記者陳惠芳報道：台灣創作女歌手潘美辰將於四月十四日晚上八時，在九龍灣國際展覽中心舉行一場「唱響最亮TOP演唱會2017」。昨日薛家燕邀請潘美辰錄製《流行經典50強》節目，家燕姐一盡地主之誼請潘美辰吃飯。

潘美辰多年來在內地巡演，走遍大小城市。除此之外，還在台灣、新加坡等地發展，多年沒有來港。農曆新年前，家燕姐和人稱「新加坡張耀榮」的Keith邀潘美辰來港，她驚喜之餘內心亦擔心香港歌迷還記得她嗎？因她二十二年前來過香港出粵語唱片，當時是半新人，再者對環境不適應，決定放棄香港市場。她說：「以前我是一個頗執著的人，公司要我保持形象，我也有自己原則，不留長髮、不割雙眼皮、不穿裙。自問那時很cool，傳媒會問我為何只穿褲子、不穿裙，我覺得說了也沒用，就讓大家聽歌就好了。其實我的執著就是隨性、真性情的人。這次我也想在港交些朋友，如我不喜歡的絕不勉強自己。」她更滿有信心說：「我每年演出過百場，我有信心演一場令人感動和滿意的騷。」

潘美辰保養得宜，其心得在於運動，



▲薛家燕（左）希望潘美辰開騷跳經典十字步 大公報記者陳惠芳攝

「我會要太極、做瑜伽、打拳，不過去年玩衝浪撞傷左臂，六個月不能抬起來，還好我有練氣功，現在已完全無事。醫生建議我往後幾年不要玩劇烈運動，但我上到舞台便會忘記一切，照樣彈琴、玩結他。不過，我另有跟醫生說若然我的眼皮掉下來就告訴我微調一下，可是到今都沒找我，哈哈！」家燕姐就笑說：「她來香港我就開心，到時我會做觀眾，希望她跳幾下我的十字步。」據稱潘美辰還答應將家燕姐的歌改編為搖滾版演繹。



▲鋼琴家奧納伊 (Gülsin Onay) Aykat Uslutekin攝
▲玻魯桑伊斯坦堡愛樂樂團 Özge Balkan攝



玻魯桑伊斯坦堡樂團 演近世佳作

今屆香港藝術節音樂節目其中一個值得注意的地方，是位於土耳其的玻魯桑伊斯坦堡Borusan Istanbul愛樂樂團，會應邀來港，舉行兩場音樂會。這個只成立了十多年而來自土耳其的樂團，對香港樂迷來說，誠然是稀客。

西尊東卑 積重難改

自從千多年前羅馬帝國東遷，位於今天土耳其的地方，就一直扮演著十分吃重的文化角色，負起貫通歐亞、連接西東的部分責任。從文化功能來說，土耳其功不可沒；可惜從文化定位來說，這個橫跨歐亞兩洲的國家，在歐洲諸國眼中，並沒有待她是歐洲大陸的一分子，總視之為近東國家，而且基於宗教原因，往往把她與阿拉伯國家連在一起。每每提到這個地區的國家，總愛用exotic、esoteric等字眼描述。情況有幾分與中國以



▲指揮家歌特柴爾 (Sascha Goetzl) Harald Hoffmann攝

前視東方外族為東夷一樣。

歐洲諸國沒有把東方諸國看成公平對等，但前者透過交流確實從後者取得很多文化營養。隨便舉個例子，如果大家翻閱「國家地理叢書」的1001 Inventions: The Enduring Legacy of Muslim Civilization (二〇一二年第三版)，必定驚訝今天常見於西方的物事，原來源自東方諸國，當中有些是阿拉伯國家創造發明，有些是轉運自東亞國家，即中印兩大國。簡要來說，西方國家在積累自身的文化時，確實從東方諸國吸納了不少養分，但從沒擺脫「西尊東卑」的心態。無論如何，土耳其基於本身地理位置而於歷代所擔當的東西文化匯通角色，實在不可抹殺。

《天方夜譚》配器優良

從這個層面看，由一個來自土耳其的西樂樂團，演奏一首由俄羅斯音樂家取材自東方文學而創作的西洋樂曲，即林姆斯基-高沙可夫的《天方夜譚》，實在很有意義。

「林姆」的《天方夜譚》作於一八八八年，並於同年在當時的聖彼得堡首演。望文

生義，此曲當然是根據同名的東方文學名作編寫而成。全曲共有四個樂章，篇幅頗長，演奏時間約為五十分鐘。雖然每個樂章都有自己的故事，在音樂上各有鋪陳，但貫串四個樂章的，是兩個極為明顯的主題，其一代表男主角，即故事裏的皇帝，其二代表女主角，即故事裏的皇后。

不過，必須說明，「林姆」的《天方夜譚》，儘管故事內容是東方的，而且個別旋律也有東方色彩，但綜觀全曲，還是一首西方的交響組曲。另一方面，此曲其中一個特色是配器優良，樂器的發揮既貼當又有效。大家欣賞此曲時，務須注意這一點。

《伊斯拉美》原屬鋼琴曲

「玻魯桑」除了演奏上述《天方夜譚》交響組曲外，亦會在另一場音樂會演奏巴拉基列夫的《伊斯拉美》。這首樂曲篇幅不長，演奏時間只有八、九分鐘，而原先是首鋼琴曲，內有三個鮮明的主題。不過，一如其他很多鋼琴曲，《伊斯拉美》隨後出現了管弦樂版本，而管弦樂版本仍能保留原先鋼

琴版所展現的東方色彩。這裏所謂東方色彩，其實是指帶有幾分詭異 (exotic，誠如前文所述) 的韻味。簡單來說，《伊斯拉美》管弦版並沒有取代原版即鋼琴曲的地位，而只不過是為原版增添一個值得存留的版本。

順帶一提，坊間有張唱片兼具《天方夜譚》和《伊斯拉美》這兩首樂曲的錄音，即格杰夫指揮基洛夫樂團的Philips製作。這是一個現場但清場的錄音，地點是馬林斯基劇院，但錄音時並不招待觀眾。這個錄音裏指揮與樂手都有上佳的表現。

列賓奏麥美倫新曲

除交響樂曲外，「玻魯桑」亦會在兩天的音樂會上各演一首協奏曲，即列賓奏麥美倫《小提琴協奏曲》，及奧納伊奏賽實貝《第一鋼琴協奏曲》。這兩首都是現代作品，前者寫於二十一世紀，後者則是半個世紀前之作，而且是土耳其作曲家的作品。

不過，以今次獨奏者而言，小提琴家列賓的國際聲名，比鋼琴家奧納伊響得多。列賓近年來港的演出，在樂迷心目中留下深刻

印象。以前他與鋼琴家別列佐夫斯基的二重奏音樂會為例，兩人簡直演奏得天衣無縫。

今次音樂會的麥美倫《小提琴協奏曲》，與列賓極有淵源，因為此曲的二〇一〇年首演，就是由他擔任獨奏家，而他當時是聯同倫敦交響樂團演奏。此曲雖然只有幾年歷史，但樂評界的初步反應是積極良好，而一般都認為此曲必須依靠獨奏家的超凡演奏能力方可駕馭。今次列賓戰戰兢兢，演繹這首二十一世紀創作，實在在香港樂迷之福。

(香港藝術節導賞系列之一，圖片由香港藝術節提供)

編者按：歌特柴爾與玻魯桑伊斯坦堡愛樂樂團定於二月十五及十六日在香港文化中心音樂廳演出。



▲小提琴家列賓 (Vadim Repin) Gela Megredlidze攝